中国意大利年意大利总统致辞 PDF转换可能丢失图片或格式
， 建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/148/2021_2022__E4_B8_AD_E5_9B_BD_E6_84_8F_E5_c105_148827.htm Lamicizia con la Cina è radicata nella tradizione e nella storia dell'Italia. Tra i nostri popoli, eredi di prestigiose tradizioni, di culture millenarie, esiste un linguaggio comune che travalica i secoli e crea affinità che si tramandano di generazione in generazione. Questo antico legame si nutre, oggi, dei vivaci rapporti economici e commerciali, delle collaborazioni scientifiche, degli scambi culturali, dei crescenti flussi turistici. Nella mia visita di Stato in Cina, nel dicembre 2004, ho constatato personalmente il desiderio diffuso di cooperazione, l'interesse ad approfondire le relazioni bilaterali, l'ampiezza delle opportunità. La rassegna Anno dell'Italia in Cina 2006, annunciata in occasione di quella visita, mira a rafforzare la presenza italiana in questo Paese in grande crescita, presentando al vasto pubblico cinese l'Italia di ieri e di oggi. La custodia delle memorie del passato, il richiamo alle proprie radici sono la chiave per affrontare con successo il futuro. Per questo l'Anno dell'Italia in Cina 2006 si aprirà e si chiuderà con due mostre prestigiose dedicate rispettivamente al Rinascimento e a Pompei. L'Italia sarà presente nei suoi molteplici aspetti, nelle sue espressioni tradizionali così come negli sviluppi contemporanei: l'arte, le tecnologie d'avanguardia, le conquiste scientifiche, la gastronomia, la moda. L'Italia guarda oggi con rinnovata attenzione all'Asia e al Pacifico, nella consapevolezza dell'eccezionale slancio vitale in termini economici, scientifici e

culturali che proviene da questa parte del mondo. L'ascesa della Cina coincide con l'accelerazione del processo di globalizzazione degli scambi di merci e dei movimenti di capitali e persone, con un profondo mutamento della geografia economica e politica, con la crescente interdipendenza tra le varie aree del mondo. Questo è lo sfondo su cui stanno crescendo i rapporti tra i nostri due Paesi.

L'Anno dell'Italia in Cina 2006 intende testimoniare la volontà dell'Italia di non rimanere estranea alle grandi trasformazioni in atto, di parteciparvi da protagonista e di coglierne tutte le opportunità. Con questi sentimenti formulo i migliori auguri per il successo della manifestazione, insieme all'auspicio che essa contribuisca a rendere ancora più intensi i legami che ci uniscono all'amico popolo cinese.

Carlo Azeglio Ciampi, Presidente della Repubblica Italiana 与中国的友谊扎根在意大利的传统和历史中。我们的人民是享有盛誉的传统和千年历史的后人，在他们之间存在着一种共同的语言，它跨越了时光流水，催生一种世代相传的亲合力。今天，这一古老的传统因活跃的经贸关系、科学合作、文化交流、不断增加的游客往来而焕发生机。2004年12月，在我对中国进行国事访问期间，我亲自耳闻目睹了一种合作的普遍心愿、对加深双边关系的关注、丰富的机会。在那次访问中宣布的“2006中国意大利年”旨在加强意大利在中国这个不断发展的国家中的地位，向广大的中国观众介绍意大利的昨天和今天。对以往历史的珍惜，对自身渊源的追思，它们是成功地走向未来的关键。这一个“2006中国意大利年”将以两个极其重要的展览来开幕和闭幕，它们分别是文艺复兴展和庞贝古城展。意大利将以她的多元形象出现，既展

现传统的文化语言，又展现当代的发展：艺术、尖端技术、科学发明、美食、时装。今天的意大利以一种全新的眼光注视着亚洲和太平洋地区，充分意识到世界的这一区域在经济、科学和文化领域的迅猛的腾飞。这是我们两个国家之间的关系不断发展的背景。“2006中国意大利年”旨在证明意大利的愿望，她不想留在这一巨大变化的外围，她希望能以主角的身份参与进来并掌握所有的机会。带着这样的感情，我衷心祝愿中国意大利年的活动取得圆满成功，并祝愿它能有助于进一步加强我们与友好的中国人民之间的纽带。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com